【澤敖利泰雅語】 國小學生組 編號 2 號

sgalan muw balay kmayan ku kay Tayan

aring kung la’i tikuy lga, ini kung kba hazi kmayan kay ta Tayan na. ulung sa mki sami sku sali ga, mutuw muw pungan yutas, yaki, yaba, yaya ru bsuyan muw tmalung ki bsuyan muw knerin, niya ’siy pkkayan nku kay ta Tayan uzi.

pungan muw hngyang na pinkkayan naha ru pinpcisan naha nku kay ta Tayan ga, ana mksobih ini ga mktwahi ga sungun blay balay pungan ku kay ta Tayan hani ki! mutuw muw memaw pkrahu gmyah na papak muw mung, ’siy ga kbhni niya m’uwas. nanu kyalun muw ku yaba yaya muw maha, “ ana ga psb’aniy kung tikay ku kay ta Tayan aw? ” aw! maha smyuk ni yaba yaya muw.

slwan tikay lku kayan lga, aw tingay mg’yebu la. txan kung ni yaya muw ru ihiy kung nya tpihun maha, “ Ciwas, sb’anay misu kay ta Tayan ki! ” pungan muw lku kay yaya muw hani ga memaw kung mtberaw llingay sali muw ru rngu muw mstoput m’as. huwa kung maha kani m’as ga? kyalun kung ni yaya muw maha, atuni plmuh su ggluw ga, kusa maha, “ mama, lokah su ga? ” masu smyuk laha lga, kayan lozi maha, “ mama, mhuway su balay. sgagay ta la! uwah cisan ki! ” son kani lhniyun su ru kinpusan su kmayan kbaga krryax lga, musa pyux ba’un su kmayan kay ta Tayan la. nanu maha kani ku pyang muw sgalan balay na kay ta Tayan.

ye’igiy bsya kung lnglung maha, mwani ba kung kmayan kay ta Tayan nanak lga, musa kung thuyay ba pkkayan yaba yaya muw ru kwara utux sali muw ru ggluw ta. nki kung ini krangi sa mngnguray mki sku sali muw ru alang muw. nanu iy pyang muw syun balay inlungan ku kay ta Tayan hani uzi, atuni ba kung kmayan kay ta Tayan lga, ’yat muw nbah yengan balay balay ku kay ta Tayan ru gaga ta Tayan la.

txan muw utux pkba’an biru hbayaw balay tayan niya mcisan kya, siy tbah kyan utux mkbaga biru hminas tikay nku bih muw, ru tlamaw ta tikay kmayan kay Tayan ru txay ta maha nanau ku snyuk nya maha si. kyalun muw maha, ’’rawin, ima lalu su ?’’smyuk la’i tikuy maha, ’’mama, lalu muw ga Pihaw Yapu’’ han…nanu ’’pisa kayan su la, Pihaw’’, smyuk lozi maha ’’mpuw sazing kayan muw la, mhuway su ki mama.’’ Minkux kung maha, ana…huwa ka ba balay kmayan kay Tayan la’i hani ru ’lelaw pungan kay nya Tayan uzi. lnglung kung nanak maha ga, kyala nya sgalan ru lhani nya kmayan kay Tayan mki sali.

【澤敖利泰雅語】 國小學生組 編號 2 號

我很喜歡說泰雅語

小時候，我不太會說泰雅語，當我聽到長輩以族語交談及閒話家常時，無論遠或近，我都會用耳朵仔細去聽，泰雅的語調聽起就好像小鳥在唱歌一樣。因此我跟爸媽說：「可以教我族語嗎？」

天一亮，媽媽便跟我說：「Ciwas，我來教你族語！」我很高興，媽媽告訴我：「如果遇到親戚時，就要說：『叔叔，你好嗎？』他們就會回答，然後再說：『叔叔，非常謝謝你，再見囉！有空到家裡來聊天喔！』如此一來，每天練習，就會說族語了。」

我一直以來都很想學習自己的族語，和家人用族語溝通，如果我學會說族語，就不會忘記自己的文化。

我看到一所學校好多人在哪裡聊天，突然有一位小學生，插身而過。我稍微試探一下用族語跟他對話，我問他說：「朋友，你叫什麼名字」孩子回答說：「叔叔，我叫Pihaw Yapu」，我又問：「那你幾歲了」他又回應說：「我十二歲了，謝謝你叔叔」，我嚇一跳，那麼會講泰雅族的語言，說的那麼流利，他可能在家，很喜歡又習慣的說族語。